ACERCA DE SOCALGAS

SoCalGas es la empresa de distribución de gas natural más grande del país. Damos servicio a más de 20.9 millones de consumidores en toda nuestra área de servicio, que abarca el centro y sur de California. Monitoreamos la calidad del gas natural y le añadimos un olor distintivo para ayudar en la detección de fugas. Transportamos gas natural de manera segura a través de tuberías subterráneas a nuestros clientes residenciales para cocinar y calentar, y a nuestros clientes comerciales e industriales para fabricar productos y generar electricidad.

Importante información de contacto

Llame al **1-800-342-4545** para reportar una emergencia en las tuberías (SoCalGas).

Clientes con dificultades auditivas, llamen al TDD/TTY **1-800-252-0259**.

Llame al servicio de localización Underground Service Alert (USA) al **811** cuando menos dos días hábiles antes de empezar a excavar.

Para más información, visite **socalgas.com** (busque la palabra clave "*SEGURIDAD*").

socalgas.com

Conéctese con nosotros:

© 2014 Southern California Gas Company. Trademarks are property of their respective owners. All rights reserved. Some materials used under license, with all rights reserved by licensor.

Impreso en papel reciclado con tintas a base de soya.
N14G0108B 0814 XK

Southern California Gas Company

A Sempra Energy utility®

SEA CAUTO

Hay tuberías de transmisión de gas natural cerca de usted

ANTEPONEMOS LA SEGURIDAD

Usamos herramientas avanzadas de inspección de seguridad para determinar la condición de las tuberías y ayudar a asegurar que a las tuberías se les esté dando mantenimiento de manera segura.

Rutinariamente ejecutamos tareas de seguridad en las tuberías, que incluyen rondas de vigilancia, pruebas, reparación y reemplazo de tuberías. Cumplimos o superamos todos los requisitos federales y estatales para que las tuberías funcionen y reciban mantenimiento de manera segura, lo que incluye capacitación y exámenes técnicos continuos a los empleados. Nuestra meta es identificar y resolver problemas potenciales antes de que ocurra un problema mayor. SoCalGas también implementó un riguroso programa de manejo de la integridad de sus líneas de transmisión en áreas densamente pobladas. Una descripción de nuestros programas de manejo de la integridad puede obtenerse o verse, previa solicitud. También mantenemos una relación permanente con funcionarios de respuesta a emergencias, para estar preparados y responder a cualquier emergencia con las tuberías.

Para realizar labores de mantenimiento e inspección, y responder a emergencias en las tuberías, SoCalGas debe poder tener acceso al derecho de paso de sus tuberías. SoCalGas exhorta a los dueños de inmuebles a no poner obstrucciones como árboles, arbustos, construcciones, cercas, estructuras o cualquier otra cosa que invada el derecho de paso de nuestras tuberías.

Además, si usted observa alguna actividad sospechosa encima o cerca del sistema de tuberías por parte de individuos que no estén llevando a cabo actividades de operación, SoCalGas le exhorta a que reporte tales actividades para prevenir daños al sistema de tuberías.

SU SEGURIDAD ES IMPORTANTE PARA NOSOTROS

Recibió este folleto porque Southern California Gas Company (SoCalGas®) opera tuberías de transmisión de gas natural cerca de donde se localiza su casa o negocio. Generalmente, las líneas de transmisión son tuberías de diámetro grande y de alta presión que llevan gas natural al sistema de distribución local. Usted puede ayudar a prevenir daños en las tuberías y mantener seguro el lugar donde vive y trabaja entendiendo la información que se presenta en este folleto.

CÓMO LOCALIZAR TUBERÍAS IMPORTANTES UBICADAS CERCA DE USTED

Los marcadores de tuberías indican la ubicación de la mayoría de las tuberías importantes ubicadas cerca de usted. Puesto que la mayoría de las tuberías están colocadas bajo tierra, los marcadores de tuberías tienen la finalidad de informarle la ubicación aproximada de las principales tuberías en el área e incluyen nuestro número de emergencia. **Sin embargo, los marcadores no indican la profundidad ni el número de tuberías en el área.**

También ofrecemos un mapa en línea que muestra la ubicación de nuestras tuberías de transmisión y distribución de mayor presión. Acceda a nuestro mapa en línea en **socalgas.com** (busque la palabra clave "*MAPAS*").

Usted puede ver la ubicación de todas las tuberías de transmisión en Estados Unidos a través del National Mapping System en **www.npms.phmsa.dot.gov/PublicViewer/**.

Estos mapas indican únicamente la ubicación general de las tuberías y nunca deberán usarse como sustituto de una llamada al servicio de localización Underground Service Alert al **811** cuando menos dos días hábiles antes de excavar.

** Por favor tenga presente: El sitio web del NPMS lo lleva al sitio de un tercero, mismo que no forma parte de **socalgas.com**, y no muestra la ubicación de las líneas de distribución de gas de alta presión.

CÓMO RECONOCER UNA FUGA EN UNA TUBERÍA

Esté alerta a las señales que puede ver, oír u oler cuando hay una fuga de gas.

Vea

- Tierra o agua siendo lanzada al aire
- Vegetación muerta o muriéndose (en una superficie húmeda) encima o cerca de un lugar donde hay tuberías
- Un incendio o explosión cerca de una tubería
- Tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre

Oiga

- Un sonido inusual, como un silbido, chiflido o estruendo cerca de una tubería de gas

Huela

- El olor distintivo del gas natural*

* Algunas personas tal vez no puedan percibir el olor porque tienen un sentido del olfato disminuido, fatiga olfativa (una incapacidad temporal normal para distinguir un olor después de una exposición prolongada al mismo) o porque el olor está siendo disimulado u oculto por otros olores que están presentes, como olores de cocina, humedad, olor a cerrado o a sustancias químicas. Además, ciertas condiciones en las tuberías y el suelo pueden ocasionar el desvanecimiento del olor —la pérdida del compuesto aromático, de tal manera que no sea detectable por medio del olfato.

DAÑOS A UNA TUBERÍA O MEDIDOR

El gas que escapa de una tubería o medidor de gas dañados podría causar un incendio, explosión, daños a la propiedad y lesiones físicas de gravedad.

Siga estos lineamientos si se topa con una tubería o medidor de gas que esté dejando escapar el gas:

- **CONSERVE** la calma.
- **NO** encienda un fósforo, vela o cigarrillo.
  - No encienda ni apague aparatos eléctricos, como apagadores de luz.
  - No encienda un motor ni use un dispositivo, como un teléfono, que podrían provocar una chispa.
- **EVACUE INMEDIATAMENTE** el área y, desde un lugar seguro, llame a SoCalGas al **1-800-342-4545**, 24 horas al día, siete días a la semana.
- **LLAME AL 911** enseguida después de evacuar el lugar si el daño resulta en una fuga de gas natural que pueda poner en peligro la vida o causar lesiones o daños a la propiedad.
- **NO** intente controlar la fuga ni reparar la tubería o el medidor dañado. No use o apague ningún equipo que pudiera provocar una chispa. Los equipos o vehículos motorizados o eléctricos pueden crear una fuente de ignición si hay una fuga de gas. Abandone de manera segura cualquier equipo o vehículo motorizado o eléctrico. El gas que escapa de una tubería de plástico puede generar electricidad estática, misma que puede encender el gas.

CÓDIGO DE COLORES DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS SUBTERRÁNEOS

Las empresas de servicios públicos usan el siguiente código de colores para marcar sitios de excavación e instalaciones subterráneas en conflicto con una excavación.

	Rojo: Eléctrico
	Amarillo: Gas, aceite, vapor
	Anaranjado: Comunicaciones
	Azul: Agua
	Morado: Agua reciclada
	Verde: Alcantarillado
	Rosado: Marcas temporales
	Blanco: Excavación propuesta

LLAME AL 811 ANTES DE EXCAVAR. ES GRATIS.

811
Sepa qué hay debajo.
Llame antes de excavar.

La excavación, siembra, demolición y otras formas de escarbar son causas principales de daños a las tuberías. Por su seguridad, y la seguridad de quienes le rodean, es importante saber dónde están las tuberías antes de que empiece a hacer cualquier tipo de excavación. Ya sea que esté planeando construir un desarrollo mayor o sólo decorar el patio, **llame al 811**, cuando menos dos días hábiles antes de excavar. Llamar al 811 le conecta al servicio Underground Service Alert, un servicio gratuito que se coordina con SoCalGas y otras empresas de servicios públicos para ver que marquen la ubicación de las tuberías enterradas propiedad de la compañía de gas y las líneas de otras empresas de servicios públicos. Observe que las empresas de servicios públicos no marcan líneas propiedad del cliente como la tubería de gas que va a una caldera, una hoguera a la intemperie o asador de patio.

LO QUE DEBE HACER ANTES DE EXCAVAR

- **DEMARQUE** el área propuesta de la excavación con pintura blanca o ponga otras marcas adecuadas.
- **LLAME** a Underground Service Alert al **811** de 6 a. m. a 7 p. m., de lunes a viernes (excepto días festivos) por lo menos dos días hábiles antes de excavar.
- **ESPERE** hasta que marquemos nuestras tuberías de gas e indiquemos el material de fabricación y diámetro de las tuberías -o le indiquemos que el área está libre de tuberías, antes de que empiece a excavar.
- **RECUERDE** que solo utilizamos pintura, banderas o postes amarillos para marcar la localización de nuestras tuberías de gas. Los dueños de otras empresas de servicios públicos usan otros colores para marcar sus líneas de teléfono, comunicaciones, agua u otras líneas subterráneas.
- **USE ÚNICAMENTE HERRAMIENTAS DE MANO** cuando esté a menos de 24 pulgadas de cada línea de servicios públicos marcada para determinar la ubicación exacta de todas las líneas antes de usar algún equipo eléctrico de excavación en el área.
- **REPORTE CUALQUIER** daño a la tubería llamando inmediatamente a SoCalGas al **1-800-342-4545**. **Ningún daño es demasiado pequeño como para no reportarlo.** Incluso una ligera hendidura, raspadura o abolladura a una tubería, su recubrimiento o a cualquier componente adherido o que vaya junto a la tubería, como un cable, puede causar una peligrosa ruptura o fuga en el futuro.